



San Hermenegildo en la Puerta de Córdoba

25. Diccionario de la lengua española (DRAE) 2001 Edición 22ª

26. Ibidem

27. Se le considera también representante de la unidad gótica de España y precursor de la unidad territorial de los Austrias.

28. Juan de Mariana (S. I) (1536-1624) escribió en latín *Historiae de rebus Hispaniae libri XX* Toleti, typis P. Roderici, 1592 y lo tradujo en su *De rebus Hispaniae libri XXX*, que se publicó en Maguncia en 1605. Y completa en Toledo en 1605. Quintanadueñas le refiere en su versión latina.

29. Zárate usa esta escena para construir el nudo de la obra de teatro. En ningún momento el autor busca la verdad histórica. El autor no nos dice que textos leyó para inspirarse en la obra. Aunque nosotros podemos pensar en cualquier texto popular de la época, preferentemente los usados como propaganda de los reyes Austrias defendiendo la idea de la "Monarquía Católica", como el ya mencionado Morales o Claudio de Hoz y Mota. Antecedentes dramáticos son abundantísimos, sobresaliendo Lope de Vega con *La Mayor Corona*, o *Tragedia de san Hermenegildo* de Herrera de Ávila (S.I), Juan de Mal Lara en 1570, o la más conocida de ellas de Juan de Arguijo de 1591.

futuro rey de España, que firmara la paz y aceptara como religión oficial del estado al catolicismo.

Como curiosidad podemos comentar que Quintanadueñas y todos los anteriores usan la palabra "segur" (secur Lat.) que es hacha de leñador²⁵, pero también significa fasces de lictor²⁶, es decir un atributo judicial en forma de hacha, que significa castigo. Si tenemos en cuenta que los godos ajusticiaban degollando con cuchillo curvo, y según legislación romana los nobles no podía ser condenado, sino solo castigado por flagelación, de ahí las varas del lictor. Por lo que pudiera entenderse que San Hermenegildo no murió por hacha (instrumento) sino por ley (hacha como pena de muerte). Es decir, pudiera ser que estos escritores (Morales, Quintanadueñas, y otros) hubieran hecho del obispo Máximo (que vivía en el Imperio Romano) una traducción *ad littera* y no *ad sense*.

Hermenegildo fue canonizado por el papa Sixto V en 1585. Tras petición hecha por el rey Felipe II, que le puso de nombre a su sucesor Felipe Hermenegildo (futuro Felipe III). Es venerado por la Iglesia Católica el 13 de abril y por la Iglesia ortodoxa los 14 de noviembre. Es patrón de la monarquía española (junto a San Fernando), de los conversos, y de los veteranos de las Fuerzas Armadas y Guardia Civil. Su simbología y sus atributos son corona, cetro, hacha, palma y grilletas. Se considera primer rey español católico, "el Primer Blasón Católico" junto con su hermano Recaredo. Se le considera, además, como PRINCIPIO Y CABEZA del linaje real de España²⁷.

Punto Primero

En este punto el capuchino se apoya, como siempre, en las sagradas escrituras y en las siguientes autoridades: Claudiano, Cornelio, Horacio, Sylveira, y Flores. Realmente todo el pregón es una explicación de los detalles de la biografía de San Hermenegildo en la obra de Quintanadueñas.

Empieza, este punto, con la explicación de que el ave no tiene familia, en contraposición a la familia de san Hermenegildo, que como hemos visto era numerosa (también se le adjudica un hijo, Atanagil-

do), al abandonarla por el martirio, él se convierte en Ave Fénix. Otro punto que comenta abundantemente Isidoro son las cartas que se envían rey e hijo con la polémica religiosa y que transcribe Quintanadueñas, comparándolas con diferentes citas bíblicas con las que explica la actuación personal de Hermenegildo ante su padre el rey defendiendo su fe, autonombrándose Soldado de Jesucristo (por lo que deja a toda su familia) y preparándose para su martirio. Aquí sube el tono nuestro fraile al comparar la gesta de Alonso Pérez de Guzmán "el Bueno" en Tarifa al sacrificar a su hijo, pero por no ser por motivos religiosos, es menos héroe que Hermenegildo.

Sobre las famosas cartas que dicen que se intercambiaron padre e hijo, Leovigildo y Hermenegildo, están en el texto, entrecuilladas y en cursiva. Es una transcripción casi literal sacada del texto de Quintanadueñas, que la refiere de Juan de Mariana de su libro 5 cap. 12²⁸ en la versión latina, aunque la traducción al castellano no parece ser de Quintana, sino de la versión toledana de la obra en castellano. Mariana no hace referencia sobre en dónde las ha leído. En ese capítulo titulado *Ermenegildi Bellum*. Cap. XII solo hace mención de Gregorio de Tours y de Juan de Biclario, y no para esta parte del capítulo.

Punto Segundo

Si en el punto anterior incidía fray Isidoro en la comparativa de la vida del Ave y del Santo Rey ahora plantea el mismo discurso pero sobre la muerte de los dos personajes. Sigue apoyándose para uno en Claudiano y para el otro en el texto de Quintana. Ahora en un alarde de barroquismo fray Isidoro se coloca como testigo de la prisión y la ejecución de Hermenegildo, hablándole de tú a tú a Sigiberto el verdugo pero sin poder impedirle la muerte provocando que el oyente se traslade físicamente a la celda con él. Mientras Hermenegildo acepta el martirio y desprecia a su familia y a su reino, (escena muy representada por los pintores en la vida del santo)²⁹. Presenciando Isidoro y los oyentes la escena, aquel les conmina a estos últimos que convenzan al